

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 26 (1979)  
**Heft:** 9: 25 SZSV = USPC

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Unser Buchtip:

Robert Aeberhard

## ZIVILSCHUTZ IN DER SCHWEIZ

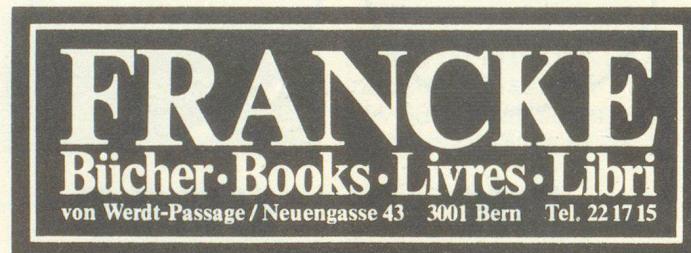
Huber Frauenfeld 1978. 262 S. Br. Fr. 29.-

Der Zivilschutz ist eine der tragenden Säulen der schweizerischen Sicherheitspolitik. Es gab bisher kein Werk, das alle Elemente des schweizerischen Zivilschutzes enthielt. Hier aber ist die erste umfassende Darstellung. Sie reicht vom geschichtlichen Werdegang, von Zielen und Aufgaben, von der Organisation auf den Stufen Bund, Kanton und Gemeinde, von Bauten, Material und Personal, von Völkerrecht, Katastrophenhilfe und Zusammenarbeit mit der Armee, von gesetzlichen Bestimmungen und finanziellen Aufwendungen bis zur Darstellung ausländischer Zivilschutzorganisationen.

**Zivilschutz in der Schweiz** bietet als Handbuch allen Stellen und Beauftragten der Kantone und Gemeinden sowie den Instruktoren und Kadern des Zivilschutzes wie auch Lehrern, die staatsbürgerlichen Unterricht erteilen, eine umfassende Information und Orientierungshilfe.

Dieses Buch finden Sie bei uns vorrätig. Bitte richten Sie Ihre Bestellung direkt an unsere Buchhandlung.

Wir möchten die Gelegenheit auch dazu benützen, Sie auf das umfangreiche Sortiment unserer Militärabteilung sowie zeitgeschichtlicher Literatur aufmerksam zu machen.



## Besser überleben mit VIBRACHOC

Wenn es darum geht, in Zivilschutzbauten und Atomkraftwerken Motoren, Aggregate und elektronische Anlagen schocksicher und schwingungsisolierend zu montieren, dann gibt es nichts Besseres als VIBRACHOC Schwingungsdämpfer. Sie bieten: Bessere Dämpfungs-Eigenschaften, Korrosions- und Temperaturbeständigkeit, hohe Überlastbarkeit, einfachste Montage und lange Lebensdauer.

Für den Schutz von Zivilschutz-Einrichtungen jeder Art sind VIBRACHOC-Schwingungsdämpfer deshalb genau das Richtige.

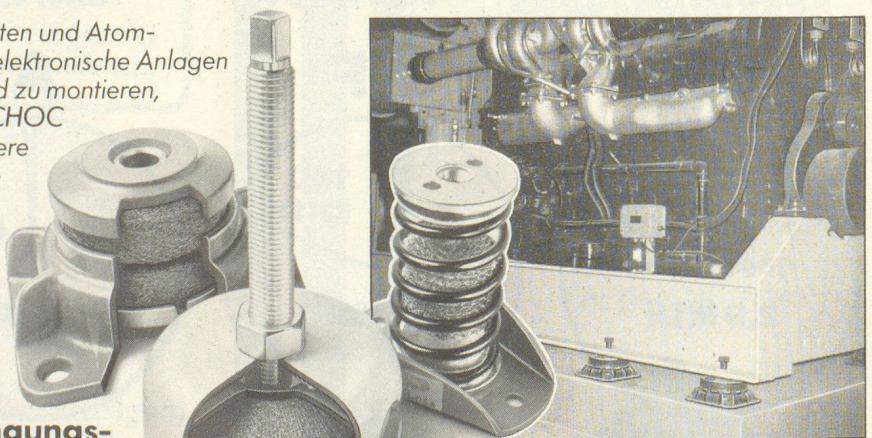
Nichts schockt VIBRACHOC.

**ROSTA WERK AG**

**CH-5502 Hunzenschwil, Tel. 064/47 24 21**



Telex 68330



Fragen Sie unsere Spezialisten.  
Sie haben, was Sie brauchen.  
Das Know-how und das richtige Element.

**RETTUNGS-WERKZEUGE**

Hydraulische Rettungsscheren  
Hydraulische Spreizer  
Stockheber  
Zylinder/Pumpen

GENERALVERTRETUNG:

**Neotecha**

NEOTECHA AG - HYDRAULIK  
CH-8634 Hombrechtikon Telefon 055 42 29 92

4.12.06

### Einwohnergemeinde der Stadt Grenchen

An der Spitze der nach modernen Gesichtspunkten entworfenen Leitungsorganisation des **Zivilschutzes** steht der

## Ortschef

Direkt dem Stadtammann unterstellt, leitet er die örtliche Schutzorganisation, sorgt für deren Weiterausbau, berät die Behörde und Bevölkerung in allen Zivilschutzbefangen, betreut die Aus- und Weiterbildung der Zivilschutzangehörigen und übt die Aufsicht über Bauten, Geräte und Material aus. Zudem führt er die städtische Katastrophenorganisation und das Quartierwesen (Einquartierungen usw.)

Der sehr selbständige und verantwortungsvolle Posten setzt eine ausgeprägte Eignung als Vorgesetzter und Administrator, Verhandlungsgeschick, Fähigkeit zur Instruktion sowie eine gute mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit voraus.

Zu seinen Mitarbeitern gehören die Chefs der einzelnen Dienstzweige (Orts-Stab), der Leiter der Zivilschutzzelle, der Materialchef und andere mehr.

Bewerber, die sich aufgrund ihrer bisherigen, ähnlich gelagerten Tätigkeit für diese Position geeignet sehen, grosse Handlungsfreiheit und Entfaltungsmöglichkeiten suchen, senden ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen bis zum **15. September 1979** an das

Städtische Personalamt, Bahnhofstrasse 23, 2540 Grenchen.

Wir garantieren eine diskrete Behandlung jeder Kontaktnahme.

# Bausteine im Zivilschutz

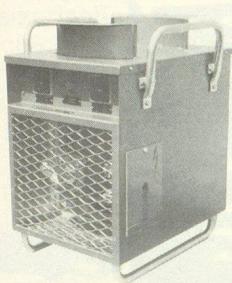
## PAVAG-Verpackungen

Speziell für Sie entwickelt:

Schutzhäuben, Säcke und Beutel  
Kehrichtsäcke- + Ständer,  
Containereinlagen

PAVAG<sup>o</sup>  
pavaplast  
PAVAG AG/SA  
6244 Nebikon

062-86 22 71  
Telex pavag 685 88



### Belastungs-Widerstände für Generatorprüfung

robust, universal schaltbar und günstiger Preis!

elektro-arber

8280 Kreuzlingen, Telefon 75 11 11

## andair ag

8450 Andelfingen  
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

**repoxit**

das bewährte System auf Epoxidharzbasis, z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Repoxit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05

### ... wir sind Ihr Partner für ...

Abdeckfolien, Abfallsäcke, Beutel, Containereinlagen, Einwegverpackungen, Kehrichtsäcke, Wegwerfhandschuhe usw.

**PETROPLAST**  
PRODUKTIONS AG

Folienwerk  
9204 Andwil SG  
Telefon 071 85 66 66

C. Lauber AG  
5705 Hallwil

**K**isten  
& Holzwarenfabrik

064 54 11 15

## wipic -Antennen

### Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

## Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.  
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen, Kläranlagen usw., in allen Varianten.  
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

## SAND-SÄCKE & GEWEBE

aus Jute und/oder Polypropylen

## RELIANZ AG, ZÜRICH

Postfach, CH-8906 Bonstetten  
Telefon 01 700 21 33, Telex 53 644a reli ch

Unsere Inserate sind Wegweiser zu einem guten Zivilschutz

# Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

**Allwetter-Bekleidung von Gurit,  
der ideale Schutz zu jeder Jahreszeit. Schutzhüllen aus PVC**



Gurit-Worbla AG, 8820 Wädenswil  
Telefon 01 780 87 87, Telex 75 507

## Schutzraum-Abschlüsse

Panzertüren  
Panzertore  
Panzerdeckel  
Drucktüren

**MBZ Metallbau AG Zürich**

**MBZ norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

## Belüftungseinrichtungen

für private Schutzräume  
und für Unterstände der  
Zivilschutz-Organisationen

**MBZ Metallbau AG Zürich**

**MBZ norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

**gfeller**  
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme  
für den Zivilschutz:

LB-Telefone • Tisch- und Wandstationen • Feldstationen •  
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-  
trieb • Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

**GABS**

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestellte für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für Obdachlosenstellen, öffentliche Schutzräume usw.

## PAVAG-Verpackungen überzeugen durch Qualität, Preis und Kontinuität

Speziell für Sie entwickelt:

Abdeck-, Bau-, Agro- und Schutzfolien gegen  
AC-Einflüsse

**PAVAG®**  
pavagplast

062-86 22 71  
Telex pavag 685 88

## STROMEYER

Textile Notunterkünfte, Zelte, Lagerhallen

- individuell
- funktionell
- mobil

L. Stromeier + Co., 8280 Kreuzlingen, 072 72 42 42

## Notstrom-Anlagen

nach Vorschrift des BZS

Steuerungen und Schaltanlagen

**meichtry**

Hans Meichtry Elektro-Mechanik  
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern  
Telefon 041 22 12 22/23

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.**  
CIBA-GEIGY

## Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

**AP Angst + Pfister** Zürich Genf

# Bausteine im Zivilschutz



## mesq

Tische und Stühle  
Gratiskatalog

Metallwarenfabrik Sarmenstorf AG  
5614 Sarmenstorf  
Tel. 057 7 21 11

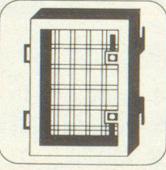
### Unser Notabort-Programm

umfasst 4 Ausführungen

Die Verwendung des einheitlichen Einhängesackes bietet ein Maximum an Hygiene (keine Chemikalien).

Walter Widmer, San.-Techn. Artikel, 5722 Gränichen  
Telefon 064 31 12 10

Schutzraum-Abschlüsse  
und Belüftungsanlagen  
für private Schutzräume  
und Zivilschutz-  
Organisationen.



Serramenti blindati e  
impianti di ventilazione  
per rifugi privati e  
centri di protezione  
civile.

**Marchi AG**  
CH-3000 Bern 5  
Telefon 031 25 16 25

**Marchi Officine SA**  
CH-6934 Bioggio  
Telefon 091 59 16 31

## Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO  
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würgler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

## Direkteinkauf ab Fabrik!



Die bewährte Schlafdecke  
für Zivilschutzanlagen

**Bündner  
Woldeckenfabrik AG**  
7499 Sils i. D.  
Telefon 081 81 12 08

### Megaphon TM-22/Z

Das Spitzenprodukt für den Zivilschutz. Mit 20 Watt Ausgangsleistung! Komplett mit Lautstärkeregler, 1 Satz Batterien UM-2 und Tragriemen.

Mikrophon: dynamisch  
Abmessungen: Ø 22 cm, L 36 cm  
Gewicht: 1,7 kg

Preis: Fr. 159.- / Stück  
(exkl. WUST)  
(inkl. Batterien)

**SEYFFER + CO. AG.**  
8048 ZÜRICH  
Abt. Industrie-Electronic Tel. 01 / 62 82 00



**Bauaustrocknung  
Raumentfeuchtung  
Grossraumheizung**



**roth-kippe ag**

Giesshübelstr. 96, 8045 Zürich  
Telefon 01 / 66 11 55  
Lausanne Tél. 021.29 52 33



**Werkzeuge  
Maschinen  
Beschläge  
Haushaltartikel**

**Strahm**

Greifengasse 38, beim Claraplatz  
4005 Basel Telefon 26 99 00

Ablegetable  
 Abfallschrank  
 Aktenschrank  
 Aschenschrank  
 Beratung  
 Bettwäsche  
 Bockleiter  
 Dreirbett  
 Duschstangen  
 Duschvorhänge  
 Elternsitzstelle  
 Fahrrad  
 Flugelhörschränke  
 Garderobenschrank  
 Hestra-Qualität  
 Huhaken  
 Kastenwand  
 Klappstühle  
 Kleiderhaken  
 Kleiderhaken  
 Kinderliegepritschen  
 Kissen  
 Kostüm  
 Kosmetische  
 Lagergestelle  
 (Listo-Qualität bei Schranken, Gestellen  
 Liege-Lagergestelle  
 Liegestühle  
 Nodossung, statt Betten  
 Loungesessel  
 Letzter  
 Matratzen (Noppas  
 Matratzenchner  
 Neuerbett  
 Neue Matratzen  
 Nodott  
 Papierkörbe  
 Projektierung  
 Pult  
 Pultschrank  
 Reiseanlagen  
 Rollgestelle  
 Schalestühle  
 Schaschett  
 Schiebetürenschrank  
 Schokoschere Montage  
 Schoner für Matratzen  
 Schuhbänke  
 Schuhladenblock  
 Stapelstühle  
 Stühle  
 Tafelgestelle  
 Tische  
 Tischbankkombinationen  
 Überzüge für  
 Kissen und Matratzen  
 Universalgestell  
 Viererbett  
 Vollwandgestell  
 Vitrinen  
 Wandgarderoben  
 Wandlädchen  
 Werkbank  
 Woldecken  
 WC-Einrichtungen  
 Zweierbett

**Unser Verkaufsprogramm ist lückenlos und das umfangreichste Angebot für Zivilschutz- und Militärunterkünfte das Sie finden werden.**

**Die Widerlegung dieser Behauptung lassen wir uns gerne einen unserer neuen Rauchglas-aschenbecher kosten.**



**hostromobiliar**

Hochstrasser AG, 8630 Rüti ZH, Eichwiesstr. 9, Tel. 055/311772



### **ERISTA-BX**

Unsere Neuheit – der gasdichte Arbeits-Schutzhandschuh. Beständig gegen Ester, Ketone und Skydrol, gegen Laugen und Salzlösungen jeder Konzentration. (Intensiver Kontakt zu Öl und Benzin sollte jedoch vermieden werden).

Weitgehend temperaturbeständig, einsetzbar zwischen -40° C und + 120° C. Entgiftbar, daher nach dem Einsatz wieder zu neutralisieren. Der Handschuh hat eine vollanatomische Form und kann auch als Überzieh-Handschuh über einen anderen Handschutz getragen werden. Außerdem zeichnet er sich durch hohe Reißfestigkeit aus.

**Rex**- und Erista-Gummiwerke  
 Ostendstraße 5 · Postfach 1169 · 6102 Pfungstadt  
 Telefon 06157/2057 · Telex 04191742

Unser Repräsentant in der Schweiz:

Gummi-Maag  
 Sonnentalstrasse 8  
 CH-8600 Dübendorf

Telefon 01 821 31 31, Telex 53 183

**Pläne auf den  
Masstab 1:500  
bringen:  
Stehlin AG!**

Jede Art von Vorlagen vergrössert oder verkleinert Stehlin millimetergenau auf den gewünschten Masstab: prompt, zuverlässig und erst noch preisgünstig!

Moderne Kameras und  
 jahrelange Erfahrung stecken dahinter:  
 unser Telefon 061 42 22 96!

Stehlin AG Grellingerstrasse 35 4052 Basel

- Senden Sie uns den Stehlin-Dienstleistungs-Katalog  
 Der Fachmann für Reproplantechnik soll uns anrufen

Firma

Sachbearbeiter

Strasse

PLZ Ort

# Krüger Luftentfeuchter

## ...für jeden Bedarf den richtigen Apparat!

22 Modelle und  
Leistungsstufen stehen heute zur Auswahl!

### KRÜGER

Krüger & Co.  
Luftentfeuchtung/Warmluftheizung

9113 Degersheim SG 071 54 15 44  
8156 Oberhasli ZH 01 850 31 95  
4114 Hofstetten 061 75 18 44  
3117 Kiesen BE 031 98 16 12  
6596 Gordola TI 093 67 24 61  
1052 Lausanne 021 32 92 90



KRÜGER Luftentfeuchter  
sind technisch ausgereift und äußerst robust gebaut.

Nur ein Luftentfeuchter, der auf das vorliegende Feuchtigkeitsproblem genau abgestimmt ist, kann so seine optimale Leistung erbringen und wirtschaftlich arbeiten.

Vom mobilen Entfeuchter für den kleinsten Kellerraum bis zum grossen Lager — vom stationären Entfeuchter für Wohnräume oder Schwimmbäder bis zur grössten Lager- und Fabrikationshalle. Für jeden Bedarf können wir Ihnen den zweckmässigen Entfeuchter liefern.

Zudem verfügen wir, dank gut ausgebauten Filialbetrieben, über einen zuverlässigen Service in der ganzen Schweiz.



## ELISTA

MANNO/TI



### DAZU: Besteck aus rostfreiem Stahl

Esslöffel, Essgabeln, Tafelmesser, Kaffee/Tee-Löffel. Hervorragende Qualität — handlich — preisgünstig.

Verlangen Sie mit dem Coupon oder telefonisch detaillierte Unterlagen durch die Werkvertretung

**J. BAENZIGER AG** 8134 Adliswil  
Escherweg 18 Tel. 01 / 710 09 54



An J. BAENZIGER AG, 8134 Adliswil  
Senden Sie mir/uns detailliertes Informationsmaterial

Name: \_\_\_\_\_

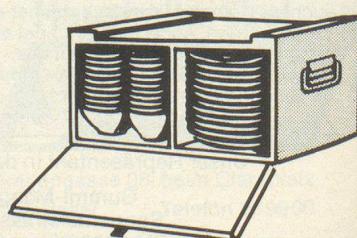
Adresse: \_\_\_\_\_

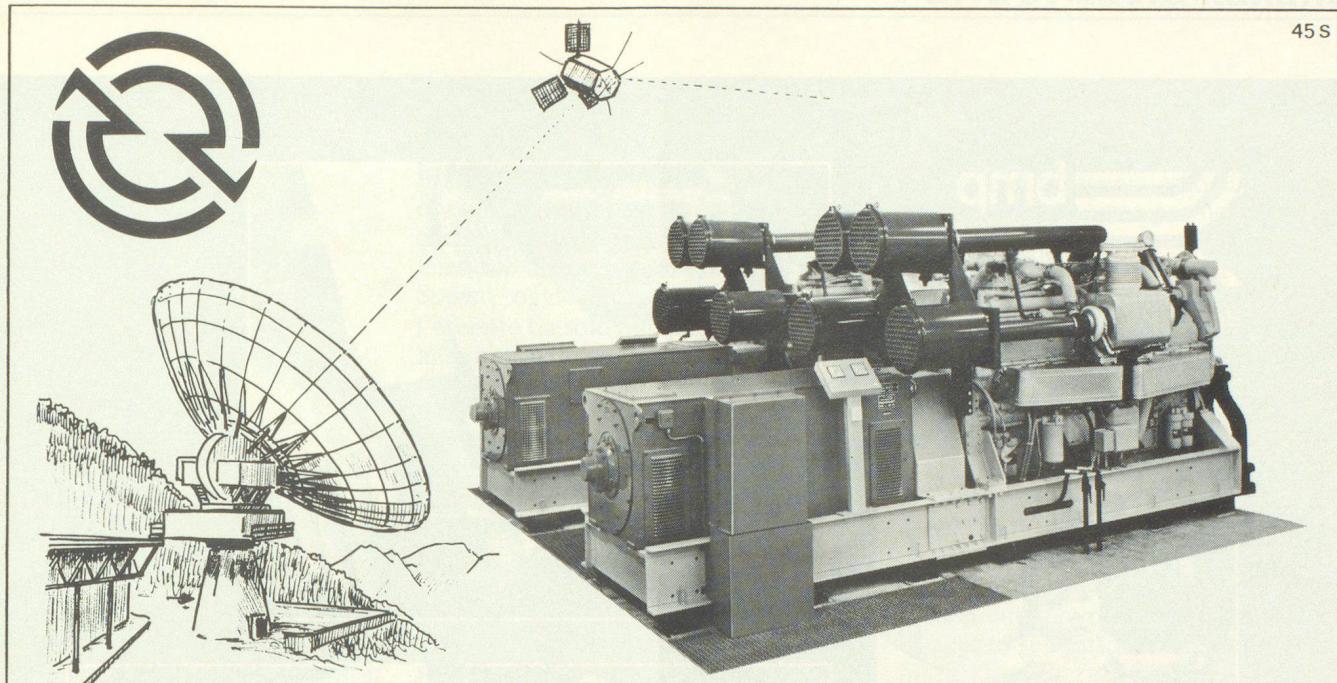
Kontaktperson: \_\_\_\_\_

**Das einzig-richtige Verpflegungsgeschirr**  
für Zivilschutz- und Militär-Unterkünfte, Sanitätshilfestellen, Obdachlosenhilfe, Betreuungsdienst usw.

bruchsicher beim Gebrauch — raumsparende Lagerung — Qualität und Normgrössen laut Bundesamt für Zivilschutz.

- Bruchfestes Material (Melamin oder Luran)
- Sehr gut stapelbar
- Problemlose Reinigung
- Leicht zu transportieren
- Lieferbar mit oder ohne solide Bereitschaftskisten.



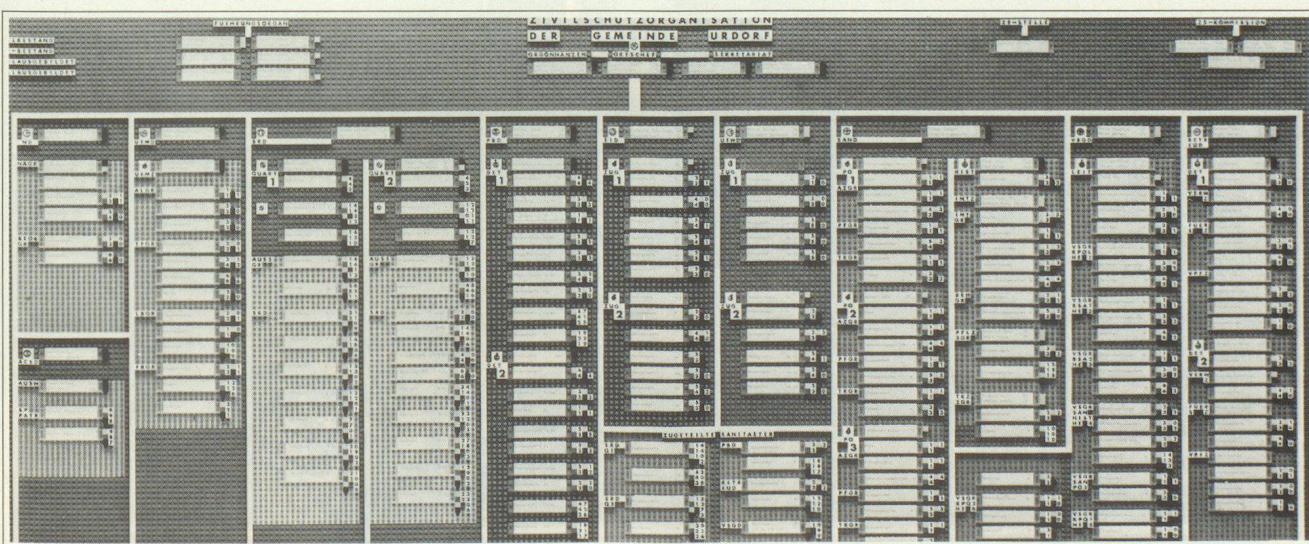


GM Diesel Notstromaggregate für Telecommunications und Radaranlagen, sowie für Banken, Spitäler und andere Verwendungen.

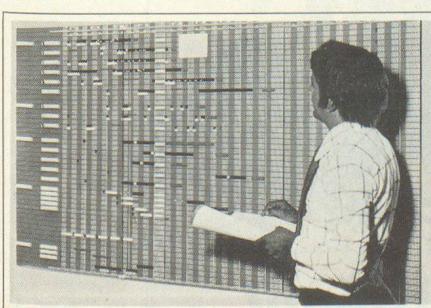


**GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL**  
DIESEL ABTEILUNG

TEL. (032) 215111



Organigramm in der Zivilschutzorganisation für Kader- und Mannschaftskontrolle, Ausbildungsstand, Soll-Ist-Bestände, Kurswesen.



Jahresübersicht für Kurs- und Personalplanung

Sie finden uns an der Büfa vom 11.-15. 9. 1979  
in den Züpa-Hallen in Zürich, Halle 3, Stand 329

### MODULEX -PLANUNGS-Tafeln (dreidimensional)

Unsere erfahrenen Modulex-Berater besprechen mit Ihnen unverbindlich Ihre spezielle Planungsaufgabe und arbeiten Ihnen praxisgerechte Vorschläge aus. Verlangen Sie kostenlos eine Farbbroschüre, die Sie eingehend über Modulex-PLANUNGS-TAFELN informiert und Anregungen zur Lösung verschiedenster Aufgaben geben kann.

**Modulex AG**, 8102 Oberengstringen/Zürich, Rebbergstr. 10, Tel. 01 750 25 20

#### Coupon

Z 19

Firma:

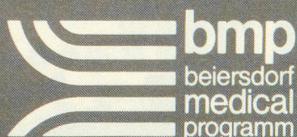


Name/Abt.:

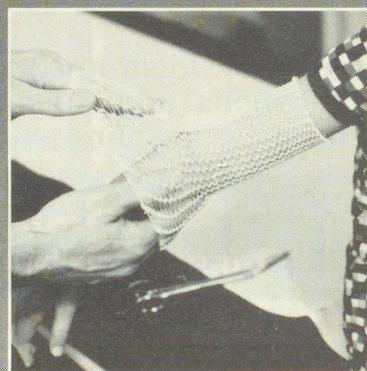
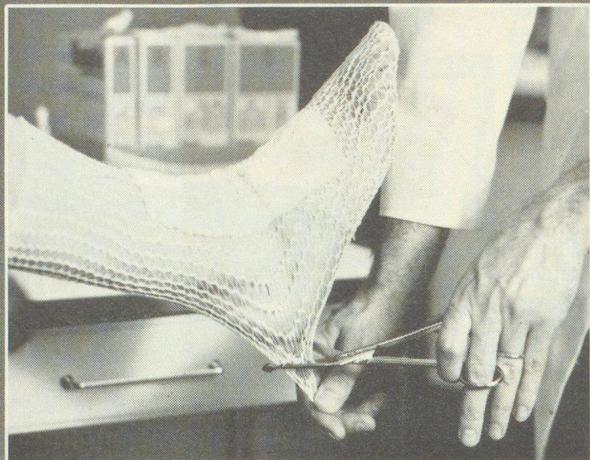
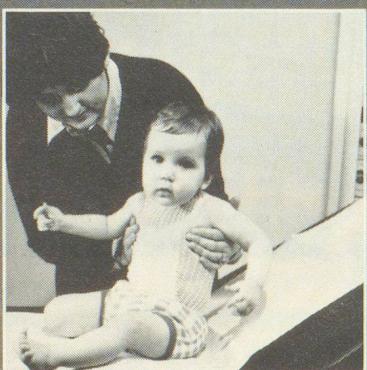
Strasse:

Plz./Ort:

- Wir wünschen einen unverbindlichen Besuch Ihres Beraters
- Wir wünschen eine kostenlose Dokumentation mit Preisliste



Bessere Wege zu schneller Heilung



## Elastofix®

### hochelastischer Schlauch-Netzverband.

**Hochelastisch.** Elastofix ist ein nach einem Spezialverfahren gewirkter, hochelastischer, weitmaschiger Schlauch-Netzverband. Elastofix passt sich der Körperoberfläche druck- und faltenlos an. Die Verbände sitzen sicher, schnüren nicht ein, verursachen keine Stauungen und verrutschen auch bei Bewegungen nicht.

**Einfach und schnell anzulegen.** Elastofix-Verbände können mit wenigen einfachen Handgriffen exakt angelegt werden. Der Kompressenwechsel und die Wundinspektion sind einfach und schnell ohne Verbanderneuerung durchzuführen.

Elastofix kann gewaschen und sterilisiert werden und ist strahlenindifferent.

**Indikationen.** Für fixierende Verbände jeder Art und Größe, speziell an schwierig zu versorgenden Körperregionen.

#### Packungen:

Karton à 25 m  
Größe A No. 2140  
Finger, Extremitäten  
Größe B No. 2141  
Kopf klein, Extremitäten  
Größe C No. 2142  
Rumpf klein und mittel, Kopf  
Größe D No. 2143  
Rumpf



## VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG

Seefeldstrasse 153, 8034 Zürich

Telefon 01 / 55 01 25